

**Condizioni di trasporto  
per l'uso dei treni della  
cooperazione DB-ÖBB  
(traffico via Brennero) in Italia**

**Validità dal 11 dicembre 2011**

**A cura di: DB Fernverkehr AG, Stephensonstr. 1, 60326 Francoforte sul Meno,  
Germania**

**Disponibile presso: DB Fernverkehr AG  
Via Tezone 11  
37122 Verona  
Italia**

## Indice

**Tfv 721/A Condizioni di trasporto passeggeri sui treni a lunga percorrenza nell'ambito della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero) in Italia**

1.	Ambito di validità .....	4
2.	Biglietti .....	4
2.1	Informazioni - Acquisto .....	4
2.2	Trasporto .....	5
2.3	Periodo di validità - Prenotazioni posti a sedere .....	5
2.4	Trasferibilità .....	5
2.5	Non validità .....	5
3.	Prezzo del viaggio - Offerta speciale.....	6
3.1	Regola generale.....	6
3.2	Prezzo intero.....	6
3.3	Offerta speciale.....	6
3.4	Biglietto 5 viaggi.....	6
3.5	Biglietto 5 viaggi - studente.....	7
3.6	Abbonamento mensile.....	7
3.7	Viaggi in comitiva (Gruppo adulti, Gruppo bambini).....	7
3.8	Pass .....	7
3.9	Accompagnatore .....	8
3.10	Promozione.....	8
3.11	Bambini.....	8
3.12	Prezzo maggiorato .....	8
4.	Rimborso - Cambio di biglietto .....	9
4.1	Prezzo intero.....	9
4.2	Offerta speciale/Offerta Europa .....	9
4.3	Biglietto 5 viaggi.....	9
4.4	Biglietto 5 viaggi - studente (in vendita solo presso ÖBB) .....	9
4.5	Abbonamento mensile.....	9
4.6	Viaggi in comitiva (Gruppo adulti, Gruppo bambini).....	9
4.7	Pass .....	9
4.8	Accompagnatore .....	9
4.9	Promozione.....	10
4.10	Procedura di rimborso e di cambio biglietto.....	10
4.11	Regolamentazione in casi di particolare gravità .....	10
5.	Obblighi di comportamento dei viaggiatori.....	10
5.1	Obblighi di comportamento generali.....	10
5.2	Abuso dei dispositivi di emergenza .....	10
6.	Trasporto di colli a mano, bagagli e animali .....	11
6.1	Bagagli .....	11
6.2	Esclusione dal trasporto .....	11
6.3	Cani e piccoli animali.....	11
7.	Responsabilità .....	12
7.1	Continuazione del viaggio - Rimborso del prezzo del biglietto.....	12
7.2	Diritto all'indennizzo del prezzo del biglietto .....	12
7.3	Rivendicazione dei diritti di risarcimento.....	13

## Tfv 721/B – Condizioni per la vendita di biglietti su internet

1.	Ambito di applicazione .....	14
2.	Acquisto del biglietto.....	14
3.	Stipula del contratto.....	14
4.	Spedizione .....	14
5.	Periodi di prevendita.....	14
6.	Biglietto online da stampare a cura dell'ordinante.....	15
7.	Rimborso e cambio di biglietto .....	16
8.	Modalità di pagamento .....	16
9.	Tutela e sicurezza dei dati.....	16
10.	Varie .....	16
11.	Richieste di informazioni - Contatti.....	17

### **Allegato 1**

Tariffe per i collegamenti ferroviari in territorio italiano serviti dai treni della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero).....	18
---	----

# **Condizioni di trasporto passeggeri sui treni a lunga percorrenza nell'ambito della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero) in Italia (Tfv 721/A)**

## **1. Ambito di validità**

Queste condizioni valgono per il trasporto di viaggiatori sui treni Euro-City DB-ÖBB nel traffico via Brennero (denominati di seguito: treni della cooperazione DB-ÖBB; si veda l'Allegato 1) in territorio italiano e regolano la stipula e l'esecuzione di contratti di trasporto tra i viaggiatori e la DB Fernverkehr AG in qualità di vettore contrattuale ai sensi dell'articolo 3, n. 2 del Regolamento (CE) n. 1371/2007 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 23 ottobre 2007 relativo ai diritti e agli obblighi dei passeggeri nel trasporto ferroviario (GUUE n. L 315 S. 14). Le presenti condizioni di trasporto integrano le disposizioni di legge del regolamento sopra citato (CE) 1371/2007.

Per viaggi all'interno della Germania e fino alla stazione ferroviaria di Kufstein valgono le Condizioni di trasporto per persone mediante la DB (DB-Tfv 600), per il trasporto all'interno dell'Austria valgono il Tariffario ferroviario austriaco per persone e bagagli di viaggio – ÖPT – (ÖBB-Tfv 1) e il Tariffario per persone della ÖBB – PT ÖBB – (ÖBB-Tfv 16).

Per viaggi oltre confine valgono le Condizioni generali per il trasporto ferroviario di persone (GCC-CIV/PRR), le Condizioni speciali internazionali di trasporto per viaggi con biglietto senza prenotazione (integrata) (SCIC-NRT) e le Condizioni speciali internazionali di trasporto per viaggi con biglietto con prenotazione integrata (SCIC-IRT) nonché le Condizioni speciali internazionali di trasporto per viaggi con biglietto senza prenotazione (integrata) (SCIC-IRT).

## **2. Biglietti**

### **2.1 Vendita**

2.1.1 Oltre che presso i punti vendita serviti da personale addetto della DB e della ÖBB, tutte le informazioni concernenti l'esecuzione di un viaggio possono essere richieste anche attraverso [www.bahn.de](http://www.bahn.de) e [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it), nonché per mezzo di [www.obbitalia.com](http://www.obbitalia.com) e [www.oebb.at](http://www.oebb.at).

Biglietti acquistati presso imprese emittenti diverse dalla DB e ÖBB sono venduti come biglietti a prezzo globale (compresa la prenotazione posto a sedere). Si applicano le condizioni relative al prezzo globale del rispettivo trasportatore.

2.1.2 In prevendita i biglietti possono essere acquistati presso gli appositi punti vendita al massimo tre mesi prima del primo giorno di validità, a condizione che l'orario ferroviario sia stato depositato su sistemi telematici. In casi eccezionali, p.es. in caso di cambio di orario, il periodo di prevendita può essere abbreviato.

L'emissione di specifici biglietti può essere limitata a determinati canali di distribuzione.

Sui treni vengono venduti di regola soltanto biglietti singoli a prezzo normale per il viaggio intrapreso.

Un punto di vendita fisso può emettere un biglietto per un numero massimo di 5 persone, mentre un biglietto acquistato in treno viene emesso sempre solo per un'unica persona.

Il viaggiatore ha l'obbligo di verificare al momento in cui riceve il biglietto che questo sia stato emesso secondo le sue disposizioni.

## **2.2 Trasporto**

2.2.1 Il diritto al trasporto sussiste soltanto dietro presentazione di un biglietto valido. Ove non regolato diversamente, il biglietto equivale a un contratto di trasporto.

2.2.2 Per quanto risulti chiaramente dalle condizioni di trasporto, più biglietti costituiscono un unico contratto di trasporto se sono stati emessi contemporaneamente e nel medesimo luogo per lo stesso viaggio e qualora

- siano tenuti insieme in un'apposita busta o una cartelletta per documenti di viaggio,
- siano pinzati insieme saldamente,
- siano correlati in sequenza alfanumerica,
- riportino soltanto un prezzo complessivo oppure
- siano collegati in altro modo sulla base di un regolamento previsto da particolari condizioni di trasporto.

2.2.3 Le indicazioni riportate sul biglietto sono vincolanti per il trasporto. Il biglietto riporta dati sui vettori coinvolti (indicazione di un codice a quattro cifre), sull'impresa presso la quale è stato acquistato il biglietto, sulle condizioni di trasporto vigenti, sugli itinerari consentiti (prescrizione degli itinerari), nonché il prezzo del viaggio e il giorno di validità. Tali indicazioni possono essere fornite anche in modo abbreviato o mediante simboli.

Un biglietto di 1a classe è valido anche per la 2a classe.

### **2.3 Periodo di validità dei biglietti - Prenotazioni posti a sedere**

I biglietti a prezzo intero per i treni della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero), in caso di distanza superiore ai 100 km, valgono per un mese per il viaggio di andata o di andata e ritorno. In caso di distanze inferiori ai 100 km il periodo di validità è limitato al giorno di viaggio indicato sul biglietto (fino alle ore 24:00). Per offerte a treno fisso (ad es. Offerta Speciale, Offerta Europa) il biglietto è valido solo il giorno di viaggio ivi indicato e solo sul treno su cui è stato prenotato il viaggio.

In linea di massima, i treni non sono a prenotazione obbligatoria. Una prenotazione può essere acquistata ad un prezzo di 4,00 euro a posto a sedere.

### **2.4 Trasferibilità**

Il biglietto è trasferibile soltanto se non è stato emesso a nome di un viaggiatore e se il viaggio non è ancora stato iniziato. I viaggiatori con biglietto emesso a loro nome hanno l'obbligo di fornire, nell'ambito del controllo dei biglietti, le loro generalità mediante un documento d'identità ufficiale con fotografia.

### **2.5 Non validità**

Un biglietto non è valido se

- non riporta le indicazioni, registrazioni, firme e fotografie necessarie,
- se è notevolmente danneggiato o se il suo contenuto è stato reso illeggibile o se questo è stato illecitamente modificato,
- se è valido soltanto insieme a un documento d'identità o a una tessera di legittimazione e questi non possono essere esibiti o sono scaduti,
- se il suo periodo di validità non è ancora stato raggiunto o se è scaduto oppure
- se non presenta le oblitterazioni prescritte.

### **3. Prezzi del viaggio - Offerta speciale**

#### **3.1 Regola generale**

Il viaggiatore deve pagare la tariffa di trasporto in vigore il giorno di validità del biglietto. I biglietti acquistati prima della pubblicazione di un cambiamento di prezzo non sono oggetto di tale cambiamento.

I prezzi di viaggio ridotti subiscono un arrotondamento per difetto a un importo divisibile per 10 centesimi di euro.

L'impresa di trasporti può richiedere che il prezzo venga pagato con soldi contati.

Le offerte di seguito illustrate possono essere acquistate presso i punti vendita di cui al punto 2.1.1, se non indicato diversamente.

Tra parentesi sono riportati i nomi dell'offerta per biglietti a prezzo globale venduti da imprese diverse dalla DB e ÖBB se il nome è diverso dalla denominazione del biglietto NRT.

#### **3.2 Prezzo intero (Prezzo Intero Adulto, Prezzo Intero Bambino)**

Il biglietto relativo all'offerta a prezzo globale "Prezzo intero" o "Prezzo intero bambino" dà diritto al viaggio solo sul treno e per il giorno indicati sul biglietto stesso.

Nell'offerta è compresa una prenotazione.

#### **3.3 Offerta speciale / Offerta Europa**

Il biglietto relativo all'offerta "Offerta speciale" o "Offerta Europa" dà diritto al viaggio solo sul treno e per il giorno indicati sul biglietto stesso (treno fisso).

Una volta esaurito il numero di biglietti disponibili, non è più possibile acquistare biglietti del tipo "Offerta speciale" / "Offerta Europa".

I biglietti possono essere acquistati non più tardi di tre giorni prima dell'inizio del viaggio (periodo di prevendita) e non sul treno.

Con un biglietto di 2a classe non è possibile il passaggio alla 1a classe.

#### **3.4 Biglietto 5 viaggi**

Il "Biglietto 5 viaggi" dà diritto ad effettuare fino a 5 viaggi sui treni della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero) sulla tratta indicata sul biglietto (in una direzione a scelta), nella classe prevista e nei giorni che il viaggiatore ha indicato sul biglietto e che devono essere compresi nel periodo di validità.

La data di partenza compresa nel periodo di validità stampato sul biglietto va apposta a mano alla stazione di partenza prima dell'inizio di ogni viaggio nello prima casella libera sul biglietto e utilizzando una penna a inchiostro indelebile. Per ogni casella della data compilata è ammesso un solo viaggio tra le stazioni indicate sul biglietto e in un'unica direzione indipendentemente dalla stazione di partenza.

Il periodo di validità di un "Biglietto 5 viaggi" durante il quale è possibile effettuare fino a un massimo di 5 viaggi è di 1 mese.

Il "Biglietto 5 viaggi" viene emesso per la 1a e la 2a classe.

I bambini di età compresa tra i 6 e i 14 anni pagano la metà del prezzo previsto per gli adulti.

Nel "Biglietto 5 viaggi" **non** è compresa la prenotazione di un posto a sedere.

I possessori di un "Biglietto 5 viaggi" possono portare con sé fino a 4 figli o nipoti di età compresa tra i 6 e i 14 anni per i quali il viaggio è gratuito.

Il "Biglietto 5 viaggi" si può acquistare presso i punti di vendita riportati al n. 2.1.2, su internet tramite i Ticketshop [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it) o [www.oebb.at](http://www.oebb.at) oppure in treno.

### **3.5 Biglietto 5 viaggi - studente**

Gli studenti della Leopold-Franzens Universität di Innsbruck e della Free University of Bozen/Bolzano possono usufruire dell'offerta "Biglietto 5 viaggi studente" valido in 2a classe, esclusivamente presso i punti vendita di ÖBB.

Il biglietto dà diritto ad effettuare fino a 5 viaggi (in una direzione a scelta) durante il periodo di validità indicato sul biglietto. A tal fine va inserita la data nell'apposito spazio prima di ogni partenza così come indicato al n. 3.4 (2o paragrafo).

La legittimazione ad usufruire di questa offerta avviene esibendo in treno la tessera di studente o un certificato d'iscrizione rilasciati dalle università sopra citate.

Nel "Biglietto 5 viaggi studente" non è compresa la prenotazione di un posto a sedere.

Non è prevista alcuna riduzione per bambini.

Il "Biglietto 5 viaggi studente" si può acquistare su internet tramite il Ticketshop [www.oebb.at](http://www.oebb.at) oppure in treno.

### **3.6 Abbonamento mensile**

Il biglietto "Abbonamento mensile" dà diritto ad effettuare un numero illimitato di viaggi sui treni della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero) lungo il percorso, nella classe e durante il periodo di validità indicati sul biglietto.

Il biglietto "Abbonamento mensile" viene emesso per la 1a e la 2a classe e si può acquistare presso i punti di vendita riportati al n. 2.1.2.

Dopo l'acquisto il possessore deve firmare con nome e cognome il biglietto "Abbonamento mensile" nell'apposito spazio. Il biglietto viene così personalizzato e non è trasferibile.

Non è prevista alcuna riduzione per bambini.

### **3.7 Viaggi in gruppo (Gruppo adulti, Gruppo bambini)**

Comitive composte da almeno 6 o più viaggiatori adulti paganti (2 bambini = 1 adulto) ottengono uno sconto del 30%.

Comitive composte da almeno 6 o più bambini paganti ottengono uno sconto del 50% sul prezzo di viaggio di un adulto in comitiva.

Il biglietto relativo alle offerte "Gruppo&Spar" dà diritto al viaggio solo sul treno e per il giorno e l'ora indicati sul biglietto stesso. Una volta esaurito il numero di biglietti disponibili, non è più possibile acquistare biglietti del tipo "Gruppo adulti" o "Gruppo bambini". Per viaggi in gruppo sussiste obbligo di prenotazione.

### **3.8 Pass**

I possessori di offerte RailPass (per esempio: InterRail One Country Pass Italy, Eurail Select Pass Italy) il cui RailPass copre l'intero percorso possono utilizzare i treni della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero) acquistando un biglietto a prezzo globale "Pass" al prezzo fisso di 7 euro (2a classe) o di 11 euro (1a classe).

### **3.9 Accompagnatore di portatori d'handicap (Accompagnatore)**

Gli accompagnatori di persone disabili in sedia a rotelle o di viaggiatori non vedenti ricevono un biglietto a prezzo globale "Accompagnatore" gratuito se la persona disabile o non vedente da loro accompagnata è in possesso di un biglietto a prezzo globale "Prezzo intero/Prezzo intero bambino" oppure "Offerta speciale".

Se la persona non vedente non ha con sé un accompagnatore ma un cane guida, il cane viaggia senza biglietto gratuitamente.

Informazioni sull'assistenza e sull'assenza di barriere architettoniche nelle stazioni ferroviarie sono reperibili su internet sul sito [www.bahn.de/handicap](http://www.bahn.de/handicap) oppure facendone richiesta via e-mail a [msz.@deutschebahn.com](mailto:msz.@deutschebahn.com) oppure attraverso la centrale di servizio alla mobilità. Per contattare la centrale di servizio alla mobilità in Germania si può chiamare lo 0049 180 5 512 512.

### **3.10 Promozione**

Le società partner della cooperazione possono lanciare delle offerte promozionali in quantità limitata e limitate nel tempo e con condizioni e prezzi differenti da quelli dei biglietti a prezzo intero.

### **3.11 Bambini**

I bambini di età fino a 5 anni compresi vengono trasportati a titolo gratuito senza biglietto.

Bambini di età compresa tra i 6 e 14 anni vengono trasportati a metà prezzo di viaggio (riduzione per bambini). Ai fini della riduzione è determinante l'età del bambino il giorno dell'inizio del viaggio.

### **3.12 Prezzo maggiorato**

Un viaggiatore privo di biglietto valido è tenuto al pagamento di un prezzo maggiorato corrispondente al doppio del prezzo normale, per un minimo di 40 euro. Nel caso in cui il viaggiatore fosse in grado entro 14 giorni dal giorno di notifica di dimostrare che al momento della notifica era regolare possessore di un biglietto valido, l'importo verrà risarcito con una trattenuta di 15 euro come compensazione delle spese di gestione.

Anziché il prezzo maggiorato il viaggiatore deve pagare il prezzo fissato per la vendita a bordo (prezzo intero più diritti per la vendita a bordo) qualora al momento del controllo dei biglietti egli comunichi spontaneamente al personale ferroviario a bordo di non essere in possesso di un biglietto valido e acquisti immediatamente un biglietto. I diritti per la vendita a bordo corrispondono a 5 euro per tratta.

Al fine di rendere più allettanti e di far conoscere meglio i treni della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero) si rinuncia fino al 10.06.2012 sul territorio italiano alla riscossione dei diritti per la vendita a bordo dei biglietti per le tratte su cui fanno servizio i treni DB-ÖBB.

## **4. Rimborso - Cambio di biglietto**

### **4.1 Normalpreis (Prezzo Intero Adulto, Prezzo Intero Bambino)**

Prima della data di partenza indicata sul biglietto a prezzo normale, il prezzo pagato per il biglietto viene rimborsato a titolo gratuito a fronte della restituzione del biglietto presso i vettori. Dalla data di partenza indicata su un biglietto non utilizzato o utilizzato solo in parte per il viaggio, il prezzo o la differenza tra il prezzo pagato e il prezzo intero per l'itinerario coperto presso la DB verrà rimborsato nella classe di prodotto e di viaggio utilizzata e con una trattenuta di 15 euro come compensazione delle spese di gestione (rimborso).

Un biglietto già emesso viene cambiato a titolo gratuito prima della data di partenza con un altro biglietto a fronte del rimborso o del versamento della differenza (cambio di biglietto). Dalla data di partenza indicata un cambio di biglietto presso la DB è possibile soltanto con una trattenuta di 15 euro come compensazione delle spese di gestione.

### **4.2 Offerta speciale / Offerta Europa**

Il cambio o il rimborso si effettuano con una trattenuta di 15 euro e sono possibili soltanto fino al giorno precedente la data di partenza indicata sul biglietto.

### **4.3 Biglietto 5 viaggi**

Il cambio o il rimborso si effettuano con una trattenuta di 15 euro e sono possibili soltanto fino al giorno precedente al primo giorno di validità.

### **4.4 Biglietto 5 viaggi - studente**

Il cambio o il rimborso si effettuano con una trattenuta di 15 euro e sono possibili soltanto fino al giorno precedente al primo giorno di validità.

### **4.5 Abbonamento mensile**

Il cambio o il rimborso si effettuano con una trattenuta di 15 euro e sono possibili soltanto fino al giorno precedente al primo giorno di validità.

Il rimborso di un "Abbonamento mensile" durante il periodo di validità dell'abbonamento viene effettuato con una trattenuta di 15 euro come compensazione delle spese di gestione e detrando dall'importo pagato 1/30 per ogni giorno del mese già trascorso o iniziato.

### **4.6 Viaggi in comitiva (Gruppo adulti, Gruppo bambini)**

Il cambio o il rimborso dell'intero biglietto di viaggio si effettuano con una trattenuta di 15 euro e sono possibili soltanto fino a sette giorni prima della data di partenza indicata sul biglietto. Decorso tale termine, sono esclusi sia il cambio che il rimborso. Una disdetta parziale della prenotazione è possibile dietro pagamento di 5 euro per ogni componente della comitiva che rinuncia al viaggio, fino a un massimo di 15 euro e fino a sette giorni prima della data di partenza indicata sul biglietto.

### **4.7 Pass**

Fino a un giorno prima della data di partenza è possibile cambiare senza trattenute un biglietto "Pass" a prezzo globale. Anche il rimborso del prezzo fisso avviene senza trattenute fino a un giorno prima della data di partenza. Dalla data di partenza in poi sono esclusi sia il cambio che il rimborso.

### **4.8 Accompagnatore di portatori d'handicap (Accompagnatore)**

Il cambio di biglietto e il rimborso sono possibili a titolo gratuito sia prima della data di partenza che entro e non oltre un mese dalla data di partenza indicata sul biglietto.

## **4.9 Promozione**

Per le offerte promozionali sono esclusi sia il cambio che il rimborso.

### **4.10 Procedura di rimborso e di cambio biglietto**

Il cambio di biglietto e il rimborso avvengono nei confronti del possessore del biglietto e soltanto presso i punti vendita dell'impresa ferroviaria emittente. Se il biglietto non è stato pagato in contanti presso la DB, il rimborso di importi superiori a 5 euro avviene esclusivamente mediante bonifico sul conto indicato in origine per il pagamento; in caso di pagamento con carta di credito il bonifico avviene anche per importi fino a 5 euro. Negli altri casi vengono rimborsati in contanti importi fino a 5 euro.

Il rimborso avviene soltanto dietro restituzione del biglietto e presentando un modulo di richiesta compilato, disponibile presso le biglietterie. Nel modulo di richiesta deve essere certificato il non utilizzo o l'utilizzo solo parziale del biglietto mediante idonea documentazione. Per la certificazione è necessaria un'apposita attestazione da parte dell'impresa di trasporto quando il rimborso è richiesto per la rinuncia alla continuazione del viaggio in caso di ritardo del treno (si veda n. 7.1).

### **4.11 Regolamentazione in casi di particolare gravità**

In casi di particolare gravità, per motivi di convenienza economica, l'impresa di trasporto può accordare il cambio di biglietto o il rimborso anche quando non sono date le condizioni sopra esposte.

## **5. Obblighi di comportamento dei viaggiatori**

### **5.1 Obblighi di comportamento generali**

Ogni viaggiatore può occupare un solo posto a sedere. Scompartimenti o posti per bambini piccoli oppure scompartimenti o posti per persone con disabilità gravi sono da mettere a disposizione di questi gruppi di persone qualora ve ne fosse la necessità.

Sui treni è vietato fumare. Ogni viaggiatore deve comportarsi in modo che altri viaggiatori non vengano disturbati o infastiditi oltre misura. I viaggiatori il cui comportamento contravvenga alle regole sopra esposte, che non rispettano le indicazioni del personale di bordo o che in altro modo costituiscono un pericolo per la sicurezza e l'ordine, possono essere esclusi dal trasporto o dalla continuazione del viaggio, senza diritto al rimborso del prezzo del biglietto.

### **5.2 Abuso dei dispositivi di emergenza**

Il viaggiatore può azionare il freno di emergenza o lo sblocco di emergenza delle porte soltanto in caso di pericolo per la propria sicurezza, la sicurezza di altri viaggiatori, di altre persone o del treno. In caso di uso improprio il viaggiatore, fatte salve ulteriori rivendicazioni, deve pagare un'ammenda di 200 euro. Il viaggiatore ha il diritto di dimostrare che non vi è stato alcun danno oppure un danno soltanto lieve.

## **6. Trasporto di colli a mano, bagagli e animali**

### **6.1 Bagagli**

Oltre ai colli a mano il viaggiatore può portare con sé un bagaglio. Si intende per bagaglio un oggetto (per esempio: valigia, borsa da viaggio, sacca da marinaio) che - senza essere un collo a mano - possa essere portato da una persona. Non possono essere portati con sé oggetti che possano ostacolare o infastidire altri viaggiatori o che possano recare loro un danno. E' compito del viaggiatore sorvegliare il proprio bagaglio.

### **6.2 Esclusione dal trasporto**

Sono esclusi dal trasporto come collo a mano o come bagaglio gli oggetti e le sostanze che possano disturbare o ferire altri viaggiatori o che possano danneggiare la vettura. In particolare sono esclusi le sostanze e gli oggetti pericolosi, armi da fuoco, sostanze e oggetti esplosivi e infiammabili, sostanze incendianti, tossiche, radioattive, corrosive o a rischio di contagio. In base alle disposizioni di esonero previste dalla regolamentazione in merito al trasporto ferroviario internazionale di merci pericolose (RID), sono tuttavia ammessi all'uso personale fiammiferi, accendini, bombolette spray con contenuto innocuo, apparecchi elettronici di registrazione e di riproduzione, telefoni cellulari nonché computer portatili.

Nel caso sussista il sospetto fondato che il viaggiatore porti con sé oggetti o sostanze non ammessi al trasporto, egli ha l'obbligo di consentire immediatamente all'impresa di trasporto la verifica dell'oggetto o della sostanza in questione ed eventualmente di dimostrarne l'innocuità. I viaggiatori che non rispettino questo obbligo o che portino con sé oggetti o sostanze palesemente esclusi dal trasporto possono essere a loro volta esclusi dal trasporto o dalla continuazione del viaggio, senza diritto al rimborso del prezzo del biglietto.

### **6.3 Cani e piccoli animali**

I cani e i piccoli animali alloggiati in contenitori simili a colli a mano vengono trasportati gratuitamente.

I cani che non vengono o che non possono essere alloggiati in contenitori simili a colli a mano, possono essere trasportati a condizione che siano tenuti al guinzaglio e siano muniti di museruola idonea. Questi cani vengono trasportati a metà prezzo del trasporto di un adulto in 2a classe. I biglietti per cani per i quali è dovuto il prezzo di viaggio sono disponibili solo sul treno (senza diritti per la vendita a bordo).

Il trasporto di cani guida per ciechi è gratuito.

## **7. Responsabilità**

### **7.1 Continuazione del viaggio - Rimborso del prezzo del biglietto**

7.1.1 Qualora sia ragionevolmente prevedibile che il viaggiatore arrivi alla destinazione finale prevista dal contratto di trasporto con un ritardo superiore a 60 minuti, egli può scegliere subito di

- proseguire il viaggio con la prima possibilità oppure
- proseguire il viaggio in un momento successivo con un treno della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero).

Il viaggiatore può anche decidere di interrompere il viaggio o di rinunciare a iniziarlo. In tal caso, invece di aver diritto al proseguimento del viaggio secondo n. 7.1.1, ha diritto al rimborso del prezzo pagato per il biglietto per le parti del viaggio non effettuate e per le parti del viaggio già effettuate se il viaggio non risulta più utile ai fini del programma originario di viaggio del passeggero, oltre ad avere la possibilità, se del caso, di ritornare al punto di partenza non appena possibile con un treno della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero). L'uso di altri treni non è consentito. Per il rimborso vale quanto indicato al n. 7.3.

7.1.2 Il viaggiatore può ragionevolmente prevedere un ritardo alla stazione ferroviaria di destinazione secondo n. 7.1.1 se questo è stato comunicato tramite almeno uno dei seguenti canali d'informazione:

- orari affissi e informazioni su cambiamenti di orario affisse nelle stazioni ferroviarie,
- indicazioni elettroniche e annunci dall'altoparlante sui treni e nelle stazioni ferroviarie,
- informazioni di orario mediante sistemi di prenotazione presso punti di vendita serviti da personale addetto, nonché
- mezzi d'informazione disponibili sugli orari e rivolti ai viaggiatori. I tempi di passaggio per cambi di treno previsti dall'orario (tempi di trasbordo) vengono indicati sulla base dell'orario elettronico pubblicato sul sito internet [www.bahn.de](http://www.bahn.de).

Lo stesso vale se il viaggiatore può presentare una conferma redatta dal vettore o dal gestore di stazione da cui risulti un ritardo come da n. 7.1.1.

### **7.2 Diritto all'indennizzo del prezzo del biglietto**

7.2.1 Il viaggiatore che abbia subito un ritardo ha il diritto di chiedere un indennizzo per il prezzo del biglietto con rapporto di correlazione, per il quale non abbia ricevuto un rimborso secondo n. 7.1.1, nei seguenti termini: il 25% del prezzo del biglietto in caso di ritardo compreso tra 60 e 119 minuti, il 50% del prezzo del biglietto in caso di ritardo pari o superiore a 120 minuti. Per i biglietti di andata e ritorno, il risarcimento in caso di ritardo nella tratta di andata o in quella di ritorno è calcolato rispetto alla metà del prezzo del biglietto. L'importo viene arrotondato per eccesso a un importo divisibile per 5 centesimi di euro. Il diritto di indennizzo può essere rivendicato una sola volta per biglietto e in caso di biglietto di andata e ritorno rispettivamente una volta per tratta. Non vengono indennizzati importi inferiori a 4 euro.

7.2.2 I diritti sopra esposti ai numeri da 7.1.1 a 7.2.1 non sussistono se la soppressione, il ritardo o la perdita di una coincidenza siano da ricondurre a una delle seguenti cause:

- circostanze estranee all'esercizio ferroviario che il vettore che gestisce il treno non abbia potuto evitare nonostante l'applicazione della cura necessaria alla particolare situazione e le cui conseguenze egli non abbia potuto scongiurare,
- colpa del viaggiatore o
- comportamento di terzi che il vettore non abbia potuto evitare nonostante l'applicazione della cura necessaria alla particolare situazione e le cui conseguenze egli non abbia potuto scongiurare. Il diritto secondo n. 7.2.1 decade anche nel caso in cui il viaggiatore sia stato informato del ritardo già prima dell'acquisto del biglietto.

### **7.3 Rivendicazione dei diritti di risarcimento**

7.3.1 Le richieste di rimborso e di indennizzo sono da presentare in lingua tedesca o italiana con un modulo dei diritti del viaggiatore compilato e munito di stampa a pinza o di timbro da parte dell'emittente, accompagnato dalla documentazione (biglietti, certificati) in originale che giustifichi la richiesta di rimborso o di indennizzo. In via eccezionale possono essere accluse copie dei certificati o biglietti qualora il viaggiatore abbia ancora bisogno della documentazione originale (p.es. abbonamenti).

7.3.2 Per rivendicare il diritto all'indennizzo secondo i numeri 7.1 e 7.2 il viaggiatore riceve un modulo dei diritti del viaggiatore qualora sia disponibile sul treno in ritardo. Consegnando questo modulo dei diritti del viaggiatore compilato e certificato dalla stampa a pinza o dal timbro da parte dell'emittente e il relativo biglietto in originale presso gli uffici della DB Vertrieb GmbH di Milano o di Roma o presso un'agenzia DB in Italia il viaggiatore che ne farà richiesta riceverà l'importo dell'indennizzo. Negli altri casi la richiesta di indennizzo, accompagnata dal modulo compilato dei diritti del viaggiatore e dal biglietto in originale o in copia, verrà vagliata dal Centro servizi per i diritti del passeggero.

7.3.3 I viaggiatori che vogliono rivendicare il diritto al risarcimento secondo i numeri 7.1 e 7.2 possono ricevere un modulo dei diritti del viaggiatore non confermato presso gli uffici della DB Vertrieb GmbH a Milano o a Roma o presso un'agenzia DB in Italia. Una volta compilato, questo verrà spedito a cura del viaggiatore all'indirizzo indicato sul modulo. Resta invariato il diritto dei viaggiatori a rivendicazioni di altro tipo dei propri diritti.

7.3.4 Per altre cause giuridiche il vettore risponde al viaggiatore soltanto in caso di dolo o di colpa grave, in caso di non ottemperanza a obblighi contrattuali fondamentali (obblighi cardinali) e per danni alla vita, al corpo o alla salute anche in caso di colpa lieve. In caso di non ottemperanza agli obblighi contrattuali fondamentali l'obbligo al risarcimento si limita ai danni tipici e prevedibili. Eccetto in casi di dolo, colpa grave o di non ottemperanza agli obblighi contrattuali fondamentali, la responsabilità per danni a cose nei confronti di ogni viaggiatore è limitata a un importo massimo di 1.000 euro.

**Condizioni per la vendita di biglietti su internet nell'ambito della  
cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero) in Italia  
(Tfv 721/B)**

**1. Ambito di applicazione**

Queste condizioni valgono per la vendita di biglietti su internet tramite [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it) o [www.dbitalia.it](http://www.dbitalia.it) o [www.obb-italia.com](http://www.obb-italia.com) e integrano le Condizioni di trasporto della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero).

**2. Acquisto del biglietto**

Sotto [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it) possono essere acquistati biglietti e prenotazioni attraverso (i) la prenotazione online, ricevendo poi i biglietti e le prenotazioni per posta, (ii) la prenotazione online con emissione dei biglietti e delle prenotazioni come biglietti online da stampare in proprio (biglietto online).

**3. Stipula del contratto**

3.1 Per tutte le offerte prenotabili online, il contratto si intende stipulato al momento in cui si fa clic sul pulsante di prenotazione su [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it) o su [www.obb-italia.com](http://www.obb-italia.com).

3.2 Nel caso di biglietti ordinati presso il centro servizi (n. 11.1) mediante spedizione di un modulo d'ordine stampato e firmato, il contratto si intende stipulato al momento della consegna dei biglietti all'ordinante oppure alla persona da questo indicata al momento dell'ordine.

3.3 Dopo l'ordine dei biglietti su [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it) o su [www.obb-italia.com](http://www.obb-italia.com) l'ordinante riceve immediatamente anche una mail con i dati del suo ordine a titolo di conferma.

**4. Spedizione**

I biglietti e le prenotazioni vengono inviati per posta, a meno che non si tratti di biglietti online da stampare a cura dell'ordinante.

Per l'invio dei biglietti viene conteggiato un importo forfettario per le spese di spedizione di 3,50 euro.

**5. Periodi di prevendita**

I biglietti possono essere acquistati attraverso [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it) al massimo tre mesi prima e al più tardi tre giorni lavorativi (all'estero fino a otto giorni lavorativi), eccetto il sabato, prima del primo giorno di validità del biglietto, fatta eccezione per il Biglietto online.

## **6. Biglietto online da stampare a cura dell'ordinante**

6.1 I biglietti dell'offerta a prezzo globale "Prezzo intero" e "Offerta speciale" sono disponibili in procedura di acquisto online tramite:

- (1) una prenotazione autonoma del viaggiatore per sé o per terzi,
- (2) una prenotazione in un'agenzia di viaggi con licenza DB o ÖBB e relativo programma di prenotazione per sé o per terzi, oppure
- (3) un ordine telefonico mediante DB Dialog (hotline: 0039-0267479578).

6.2 La prenotazione può essere effettuata per sé o per terzi (eventualmente anche con compagni di viaggio). Per l'acquisto secondo la modalità (1) possono essere utilizzate anche una carta d'identità valida, nonché determinate carte d'identità estere con codice di identificazione. Gli Stati esteri le cui carte d'identità sono accettate, sono indicati sul sito internet [www.bahn.de](http://www.bahn.de).

6.2 Per l'ordine vengono acquisiti il nome, l'indirizzo, il numero di telefono, l'indirizzo e-mail e la modalità di pagamento. Se vengono utilizzate la carta d'identità oppure carte d'identità estere come carta ID secondo n. 6.5 si deve indicare in aggiunta anche la data di nascita per un'attribuzione inequivocabile. In caso di prenotazione esclusivamente per terzi secondo n. 6.1 (1) vengono acquisiti il nome, l'indirizzo e il numero di telefono del viaggiatore.

6.3 I biglietti online possono essere prenotati al massimo 10 minuti prima dell'inizio del viaggio. Se la prenotazione ha avuto buon esito, il biglietto viene mostrato direttamente sullo schermo del computer in formato PDF.

6.4 In caso di acquisto di un biglietto online secondo 6.1 (2) o 6.1 (3) viene inviata all'ordinante una mail con allegato in formato PDF il biglietto da stampare a cura dell'ordinante. L'emissione del biglietto online può avvenire anche direttamente presso un'agenzia di viaggi con licenza DB.

6.5 Per la successiva identificazione (carta ID) sul treno sono necessari i seguenti dati: numero della carta di credito in caso di prenotazione secondo n. 6.1 (1) oppure le ultime quattro cifre del numero della carta d'identità, la data di scadenza del documento e la data di nascita in caso di prenotazione secondo n. 6.2 (2).

Il biglietto online deve essere stampato su carta in formato A4.

Sulla stampa cartacea sono rappresentati il biglietto, l'eventuale prenotazione del posto a sedere e indicati i collegamenti scelti e le informazioni sul pagamento.

6.6 Il biglietto online è un documento di viaggio personale e non cedibile ed è valido soltanto in combinazione con la carta ID indicata al momento della prenotazione. In caso di viaggiatore singolo viaggiatore e titolare della carta ID devono essere identici. In caso di biglietti per più persone al momento della prenotazione si deve indicare quale persona è titolare della carta ID. Il titolare deve partecipare al viaggio. Non è possibile acquistare biglietti online per bambini che viaggiano soli e per cani.

6.7 Durante la procedura di emissione di biglietti online i dati della prenotazione vengono trasformati in un codice a barre e sono riportati sulla stampa cartacea. Al momento del controllo il numero della carta ID e il codice a barre vengono letti con un apposito apparecchio che decodifica il codice a barre e indica i dati del biglietto. Per un controllo visivo deve essere mostrato al personale addetto la carta ID "Carta d'identità" oppure "Carta d'identità estera". L'apparecchio di controllo registra una serie di dati di controllo che vengono confrontati con il biglietto ordinato. In caso di abuso (p.es. utilizzo ripetuto del medesimo biglietto online) il viaggio risulta effettuato senza biglietto valido. In questo caso il viaggiatore deve pagare un prezzo maggiorato, corrispondente al doppio del prezzo normale, per un minimo di 40 euro; inoltre, gli sarà bloccato l'accesso all'acquisto di biglietti online. Oltre a ciò l'abuso verrà denunciato alle autorità competenti. I file di controllo vengono cancellati una volta scaduto il termine massimo per la richiesta di indennizzo.

## **7. Rimborso e cambio di biglietto**

7.1 Prima del primo giorno di validità i clienti registrati possono restituire i biglietti online (n. 6) soltanto online sul sito Internet [www.bahn.de](http://www.bahn.de) nell'area "Buchungsrückschau" ("storico delle prenotazioni"); i clienti non registrati devono collegarsi invece all'area "Auftragssuche" ("ricerca dell'ordine"). In entrambi i casi il prezzo del biglietto corrisposto verrà rimborsato mediante bonifico. Il rimborso e il cambio di biglietti online a partire dal primo giorno di validità possono avvenire soltanto mediante spedizione del biglietto e della mail di conferma come stampa cartacea (formato A4) al centro servizi (n. 11.1).

7.2 Per il resto valgono per il rimborso del prezzo del biglietto e il per il cambio del biglietto le disposizioni contenute nell'articolo n. 4 delle Condizioni di trasporto per l'uso dei treni della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero) in Italia (Tfv 721/A). Un modulo di richiesta di rimborso per tutti i biglietti ordinati online può essere scaricato da internet.

7.3 Il bonifico per biglietti sostituiti o rimborsati avviene secondo n. 4.9 delle Condizioni di trasporto internazionali della DB esclusivamente sul conto indicato dall'ordinante al momento dell'ordine, vale a dire in caso di pagamento con carta di credito sul suo conto di carta di credito, in caso di addebito in conto sul relativo conto bancario.

## **8. Modalità di pagamento**

8.1 Per ordini su [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it) o presso il centro servizi (n. 11.1) viene offerto come modalità di pagamento il pagamento con carta di credito:

8.2 Il **pagamento con carta di credito** è possibile indicando il numero di carta di credito e il mese di scadenza della carta negli appositi campi della finestra di dialogo per l'ordine sul sito internet [www.bahn.de](http://www.bahn.de) oppure sui moduli di richiesta.

8.3 Nel caso in cui gli addebiti in conto non vengano eseguiti dalla banca del cliente, al titolare del conto verrà bloccato l'accesso all'acquisto online attraverso [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it). Il blocco resta attivo fin quando il cliente non avrà saldato le posizioni aperte e al servizio viaggi (n. 11.2) non sia stata presentata una nuova richiesta compilata per la procedura di addebito in conto.

## **9. Tutela e sicurezza dei dati**

9.1 I dati dell'ordine relativi alle persone vengono rilevati, elaborati e utilizzati secondo le disposizioni della Legge federale tedesca per la tutela della privacy ("Bundesdatenschutzgesetz", BDSG) o della rispettiva legge italiana "Codice in materia di protezione dei dati personali" (Decreto Legislativo n. 196 del 30 giugno 2003).

9.2 In caso di ordine su [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it) tutti i dati sono sempre protetti tramite un collegamento online sicuro (SSL) tra il computer dell'ordinante e l'elaboratore collegato, a seconda della configurazione del browser con almeno 128 bit. Maggiori informazioni sui nostri principi per la tutela della privacy sono disponibili sotto [www.bahn.de/datenschutz](http://www.bahn.de/datenschutz).

## **10. Varie**

A causa delle particolarità tecniche di internet non può essere garantita la disponibilità costante di tutti i moduli di prenotazione sotto [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it). Non sussiste diritto di mantenimento di un prezzo ribassato o speciale se per via di problemi tecnici il sistema torna a essere operativo dopo la scadenza del termine di prevendita.

Qualora singole clausole siano o divengano inefficaci, ciò non pregiudica la validità delle clausole restanti.

## 11. Richieste di informazioni - Contatti

11.1 Le richieste riguardanti ordini di biglietti attraverso [www.bahn.com/it](http://www.bahn.com/it) sono da inoltrare al seguente indirizzo:

DB Vertrieb GmbH  
Fulfillment Center  
Postfach 60 05 04  
D - 22205 Hamburg  
Germania

Indirizzo e-mail: [fahrkartenservice@bahn.de](mailto:fahrkartenservice@bahn.de)  
Telefono: 0049 1805-101111  
(14 ct/minuto da rete fissa tedesca, le tariffe da telefoni cellulari possono variare a seconda dell'operatore)

11.2 Indirizzo del servizio viaggi telefonico:

DB Vertrieb GmbH  
Fulfillment Center  
Postfach 60 05 03  
D - 22205 Hamburg  
Germania

Telefono: 0049 1805-662454  
(14 ct/minuto da rete fissa tedesca, le tariffe da telefoni cellulari possono variare a seconda dell'operatore)

**Tariffe per i collegamenti ferroviari in territorio italiano serviti dai treni della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero)  
(validità dal 11.12.2011)**

Abfahrtsbhf	Zielbhf	Normalpreis		Offerta Sociale ab	
		2. Kl	1. Kl	2. Kl	1. Kl
Brennero/Brenner	Fortezza Franzen.	8,40 €	13,20 €		9,00 €
Brennero/Brenner	Bressanone/Brixen	10,40 €	16,60 €	9,00 €	
Brennero/Brenner	Bolzano/Bozen	13,40 €	21,60 €	9,00 €	19,00 €
Brennero/Brenner	Trento	17,60 €	28,20 €	9,00 €	19,00 €
Brennero/Brenner	Rovereto	19,20 €	30,80 €	9,00 €	19,00 €
Brennero/Brenner	Verona	24,80 €	39,60 €	9,00 €	19,00 €
Brennero/Brenner	Bologna	37,20 €	59,40 €	19,00 €	29,00 €
Brennero/Brenner	Padova	34,00 €	54,40 €	19,00 €	29,00 €
Brennero/Brenner	Venezia Mestre	37,20 €	59,40 €	19,00 €	29,00 €
Brennero/Brenner	Venezia S.Lucia	37,20 €	59,40 €	19,00 €	29,00 €
Fortezza Franzen.	Brennero/Brenner	8,40 €	13,20 €		9,00 €
Fortezza Franzen.	Bressanone/Brixen	3,20 €	5,00 €		
Fortezza Franzen.	Bolzano/Bozen	10,40 €	16,60 €		9,00 €
Fortezza Franzen.	Trento	15,20 €	24,20 €	9,00 €	19,00 €
Fortezza Franzen.	Rovereto	16,60 €	26,40 €	9,00 €	19,00 €
Fortezza Franzen.	Verona	20,60 €	33,00 €	9,00 €	19,00 €
Fortezza Franzen.	Bologna	34,00 €	54,40 €	19,00 €	29,00 €
Fortezza Franzen.	Padova	29,00 €	46,20 €	19,00 €	29,00 €
Fortezza Franzen.	Venezia Mestre	34,00 €	54,40 €	19,00 €	29,00 €
Fortezza Franzen.	Venezia S.Lucia	34,00 €	54,40 €	19,00 €	29,00 €
Bressanone/Brixen	Brennero/Brenner	10,40 €	16,60 €	9,00 €	
Bressanone/Brixen	Fortezza Franzen.	3,20 €	5,00 €		
Bressanone/Brixen	Bolzano/Bozen	7,40 €	11,60 €		9,00 €
Bressanone/Brixen	Trento	14,60 €	23,20 €	9,00 €	19,00 €
Bressanone/Brixen	Rovereto	15,20 €	24,20 €	9,00 €	19,00 €
Bressanone/Brixen	Verona	20,60 €	33,00 €	9,00 €	19,00 €
Bressanone/Brixen	Bologna	34,00 €	54,40 €	19,00 €	29,00 €
Bressanone/Brixen	Padova	29,00 €	46,20 €	19,00 €	29,00 €
Bressanone/Brixen	Venezia Mestre	32,00 €	51,20 €	19,00 €	29,00 €
Bressanone/Brixen	Venezia S.Lucia	34,00 €	54,40 €	19,00 €	29,00 €
Bolzano/Bozen	Brennero/Brenner	13,40 €	21,60 €	9,00 €	19,00 €
Bolzano/Bozen	Fortezza Franzen.	10,40 €	16,60 €		9,00 €
Bolzano/Bozen	Bressanone/Brixen	7,40 €	11,60 €		9,00 €
Bolzano/Bozen	Trento	10,40 €	16,60 €	9,00 €	
Bolzano/Bozen	Rovereto	12,40 €	19,80 €	9,00 €	19,00 €
Bolzano/Bozen	Verona	17,60 €	28,20 €	9,00 €	19,00 €
Bolzano/Bozen	Bologna	29,00 €	46,20 €	19,00 €	29,00 €
Bolzano/Bozen	Padova	24,80 €	39,60 €	9,00 €	19,00 €
Bolzano/Bozen	Venezia Mestre	26,80 €	43,00 €	9,00 €	19,00 €
Bolzano/Bozen	Venezia S.Lucia	29,00 €	46,20 €	19,00 €	29,00 €

**Tariffe per i collegamenti ferroviari in territorio italiano serviti dai treni della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero)  
(validità dal 11.12.2011)**

- continuazione -

Abfahrtsbhf	Zielbhf	Normalpreis		Offerta Sociale ab	
		2. KI	1. KI	2. KI	1. KI
Trento	Brennero/Brenner	17,60 €	28,20 €	9,00 €	19,00 €
Trento	Fortezza Franzen.	15,20 €	24,20 €	9,00 €	19,00 €
Trento	Bressanone/Brixen	14,60 €	23,20 €	9,00 €	19,00 €
Trento	Bolzano/Bozen	10,40 €	16,60 €	9,00 €	
Trento	Rovereto	5,20 €	8,40 €		
Trento	Verona	14,60 €	23,20 €	9,00 €	19,00 €
Trento	Bologna	22,80 €	36,40 €	9,00 €	19,00 €
Trento	Padova	19,20 €	30,80 €	9,00 €	19,00 €
Trento	Venezia Mestre	22,80 €	36,40 €	9,00 €	19,00 €
Trento	Venezia S.Lucia	22,80 €	36,40 €	9,00 €	19,00 €
Rovereto	Brennero/Brenner	19,20 €	30,80 €	9,00 €	19,00 €
Rovereto	Fortezza Franzen.	16,60 €	26,40 €	9,00 €	19,00 €
Rovereto	Bressanone/Brixen	15,20 €	24,20 €	9,00 €	19,00 €
Rovereto	Bolzano/Bozen	12,40 €	19,80 €	9,00 €	19,00 €
Rovereto	Trento	5,20 €	8,40 €		
Rovereto	Verona	11,40 €	18,20 €	9,00 €	
Rovereto	Bologna	20,60 €	33,00 €	9,00 €	19,00 €
Rovereto	Padova	17,60 €	28,20 €	9,00 €	19,00 €
Rovereto	Venezia Mestre	19,20 €	30,80 €	9,00 €	19,00 €
Rovereto	Venezia S.Lucia	20,60 €	33,00 €	9,00 €	19,00 €
Verona	Brennero/Brenner	24,80 €	39,60 €	9,00 €	19,00 €
Verona	Fortezza Franzen.	20,60 €	33,00 €	9,00 €	19,00 €
Verona	Bressanone/Brixen	20,60 €	33,00 €	9,00 €	19,00 €
Verona	Bolzano/Bozen	17,60 €	28,20 €	9,00 €	19,00 €
Verona	Trento	14,60 €	23,20 €	9,00 €	19,00 €
Verona	Rovereto	11,40 €	18,20 €	9,00 €	
Verona	Bologna	15,20 €	24,20 €	9,00 €	19,00 €
Verona	Padova	13,40 €	21,60 €	9,00 €	19,00 €
Verona	Venezia Mestre	15,20 €	24,20 €	9,00 €	19,00 €
Verona	Venezia S.Lucia	15,20 €	24,20 €	9,00 €	19,00 €
Bologna	Brennero/Brenner	37,20 €	59,40 €	19,00 €	29,00 €
Bologna	Fortezza Franzen.	34,00 €	54,40 €	19,00 €	29,00 €
Bologna	Bressanone/Brixen	34,00 €	54,40 €	19,00 €	29,00 €
Bologna	Bolzano/Bozen	29,00 €	46,20 €	19,00 €	29,00 €
Bologna	Trento	22,80 €	36,40 €	9,00 €	19,00 €
Bologna	Rovereto	20,60 €	33,00 €	9,00 €	19,00 €
Bologna	Verona	15,20 €	24,20 €	9,00 €	19,00 €
Padova	Brennero/Brenner	34,00 €	54,40 €	19,00 €	29,00 €
Padova	Fortezza Franzen.	29,00 €	46,20 €	19,00 €	29,00 €
Padova	Bressanone/Brixen	29,00 €	46,20 €	19,00 €	29,00 €
Padova	Bolzano/Bozen	24,80 €	39,60 €	9,00 €	19,00 €
Padova	Trento	19,20 €	30,80 €	9,00 €	19,00 €
Padova	Rovereto	17,60 €	28,20 €	9,00 €	19,00 €
Padova	Verona	13,40 €	21,60 €	9,00 €	19,00 €
Padova	Venezia Mestre	5,20 €	8,40 €		
Padova	Venezia S.Lucia	7,40 €	11,60 €		9,00 €

**Tariffe per i collegamenti ferroviari in territorio italiano serviti dai treni della cooperazione DB-ÖBB (traffico via Brennero)  
(validità dal 11.12.2011)**

- continuazione -

Abfahrtsbhf	Zielbhf	Normalpreis		Offerta Sociale ab	
		2. KI	1. KI	2. KI	1. KI
Venezia Mestre	Brennero/Brenner	37,20 €	59,40 €	19,00 €	29,00 €
Venezia Mestre	Fortezza Franzen.	34,00 €	54,40 €	19,00 €	29,00 €
Venezia Mestre	Bressanone/Brixen	32,00 €	51,20 €	19,00 €	29,00 €
Venezia Mestre	Bolzano/Bozen	26,80 €	43,00 €	9,00 €	19,00 €
Venezia Mestre	Trento	22,80 €	36,40 €	9,00 €	19,00 €
Venezia Mestre	Rovereto	19,20 €	30,80 €	9,00 €	19,00 €
Venezia Mestre	Verona	15,20 €	24,20 €	9,00 €	19,00 €
Venezia Mestre	Padova	5,20 €	8,40 €		
Venezia Mestre	Venezia S.Lucia	1,80 €	2,80 €		
Venezia S.Lucia	Brennero/Brenner	37,20 €	59,40 €	19,00 €	29,00 €
Venezia S.Lucia	Fortezza Franzen.	34,00 €	54,40 €	19,00 €	29,00 €
Venezia S.Lucia	Bressanone/Brixen	34,00 €	54,40 €	19,00 €	29,00 €
Venezia S.Lucia	Bolzano/Bozen	29,00 €	46,20 €	19,00 €	29,00 €
Venezia S.Lucia	Trento	22,80 €	36,40 €	9,00 €	19,00 €
Venezia S.Lucia	Rovereto	20,60 €	33,00 €	9,00 €	19,00 €
Venezia S.Lucia	Verona	15,20 €	24,20 €	9,00 €	19,00 €
Venezia S.Lucia	Padova	7,40 €	11,60 €		9,00 €
Venezia S.Lucia	Venezia Mestre	1,80 €	2,80 €		